

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 70/2016 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 70/2016

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經二月八日第5/99/M號法令修改的六月十七日第31/96/M號法令第六條第一款及第十一條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do número 1 do artigo 6.º e do artigo 11.º do Decreto-Lei n.º 31/96/M, de 17 de Junho, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 5/99/M, de 8 de Fevereiro, o Chefe do Executivo manda:

一、開展將澳門特別行政區房屋分配予公務員的公開競投。

1. Proceder à abertura do concurso público referente à atribuição de moradias da Região Administrativa Especial de Macau aos funcionários públicos.

二、競投審核委員會由下列人士組成：

2. O júri do concurso tem a seguinte composição:

(一) 財政局副局長何燕梅為主席；

1) Ho Silvestre In Mui, subdirectora da Direcção dos Serviços de Finanças, como presidente;

(二) 財政局公物管理廳廳長何佩華為正選委員，若主席出缺或不能視事時擔任候補主席；

2) Ho Pui Va, chefe do Departamento de Gestão Patrimonial da Direcção dos Serviços de Finanças, como vogal efectivo e presidente suplente nas ausências e impedimentos da presidente;

(三) 財政局樓宇管理及保養處處長馮小萍為正選委員；

3) Fong Sio Peng, chefe da Divisão de Administração e Conservação de Edifícios da Direcção dos Serviços de Finanças, como vogal efectivo;

(四) 財政局特許及批給事務處處長朱國宏為候補委員；

4) Chu Kuok Wang, chefe da Divisão de Concessões da Direcção dos Serviços de Finanças, como vogal suplente;

(五) 財政局特許及批給事務處首席高級技術員雷偉堂為候補委員。

5) Loi Wai Tong, técnico superior principal da Divisão de Concessões da Direcção dos Serviços de Finanças, como vogal suplente.

三、本批示自公佈日起生效。

3. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

二零一六年三月七日

7 de Março de 2016.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 71/2016 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 71/2016

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第31/2015號行政法規《懲教基金制度》第三條第一款及第三款的规定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 e n.º 3 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 31/2015 (Regime do Fundo Correccional), o Chefe do Executivo manda:

一、委任財政局以下代表為懲教基金行政管理委員會成員：

1. São designados como membros do Conselho Administrativo do Fundo Correccional, os seguintes representantes da Direcção dos Serviços de Finanças:

(一) 正選成員：何艷媚；

1) Ho Im Mei, como membro efectivo;

(二) 候補成員：朱國宏。

2) Chu Kuok Wang, como membro suplente.

二、本批示自公佈之日起生效。

2. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

二零一六年三月七日

7 de Março de 2016.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.